

**PENGEMBANGAN MODEL ALAT EVALUASI MENYIMAK BIPA  
ADAPTASI MODEL TOEIC**

SKRIPSI

diajukan untuk memenuhi sebagian syarat untuk memperoleh gelar Sarjana  
Pendidikan pada Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia



oleh  
Tanti Lisdinianti  
NIM 1604443

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA  
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA  
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA  
2020**

**PENGEMBANGAN MODEL ALAT EVALUASI MENYIMAK BIPA  
ADAPTASI MODEL TOEIC**

LEMBAR HAK CIPTA

oleh  
Tanti Lisdinianti  
NIM 1604443

sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar Sarjana Pendidikan pada Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

© Tanti Lisdinianti 2020  
Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia  
Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra  
Universitas Pendidikan Indonesia  
Agustus 2020

Hak cipta dilindungi Undang-Undang  
Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian, baik dengan dicetak ulang, disalin, atau cara lainnya tanpa izin dari penulis

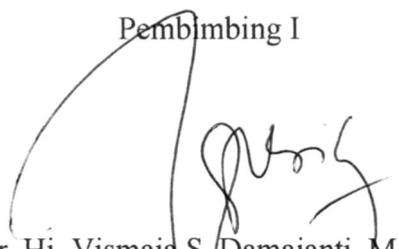
LEMBAR PENGESAHAN

TANTI LISDINIANTI

PENGEMBANGAN ALAT EVALUASI MENYIMAK BIPA  
ADAPTASI MODEL TOEIC

disetujui dan disahkan oleh pembimbing:

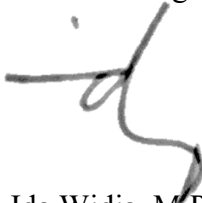
Pembimbing I



Dr. Hj. Vismaia S. Damaianti, M.Pd.

NIP 196704151992032001

Pembimbing II

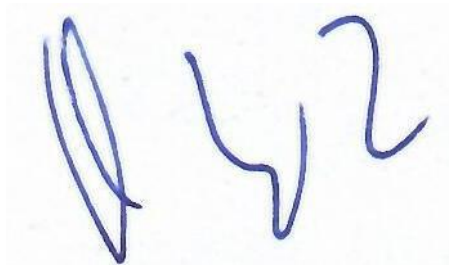


Ida Widia, M.Pd.

NIP 197310062008012004

Mengetahui,

Ketua Departemen Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia



Dr. Hj. Isah Cahyani, M.Pd.

NIP 196407071989012001

## ABSTRAK

### PENGEMBANGAN MODEL ALAT EVALUASI MENYIMAK BIPA ADAPTASI MODEL TOEIC

**Tanti Lisdinianti**

**(1604443)**

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh kebutuhan model alat evaluasi BIPA, khususnya keterampilan menyimak. Saat ini, Indonesia telah memiliki model alat evaluasi bahasa, yaitu UKBI. Namun, UKBI masih digunakan untuk mengukur keterampilan penutur asli bahasa Indonesia dan penutur asing secara bersamaan. Hal tersebut menjadi suatu permasalahan yang perlu dihadapi. Salah satu solusi dari masalah tersebut adalah melakukan pengembangan model alat evaluasi dengan mengadaptasi model alat evaluasi bahasa bagi penutur asing yang sudah ada, yaitu TOEIC (*Test of English for International Communication*). Oleh karena itu, penelitian ini bertujuan untuk mengetahui dan mendeskripsikan profil, rancnagan, pengembangan, serta kelayakan model alat evaluasi menyimak BIPA adaptasi model TOEIC. Adapun metode dalam penelitian ini adalah metode *Research and Development* (R&D). Model alat evaluasi ini dikembangkan menjadi empat bentuk, yaitu seksi I (gambar), seksi II (pertanyaan respons), seksi III (percakapan), dan seksi IV (ceramah). Uji kelayakan model alat evaluasi dalam penelitian ini dilakukan melalui penilaian validasi ahli dan analisis butir soal. Hasil validasi ahli menunjukkan persentase sebesar 94, 81%, artinya model alat evaluasi memiliki kategori layak digunakan. Adapun hasil analisis butir soal menunjukkan persentase sebesar 100%, artinya setiap butir soal dalam model alat evaluasi layak digunakan. Berdasarkan hasil penelitian, model alat evaluasi ini layak untuk digunakan dalam mengukur keterampilan menyimak BIPA.

Kata kunci : model alat evaluasi, menyimak, BIPA, TOEIC

## **ABSTRACT**

### **ADAPTATION OF THE TOEIC MODEL FOR DEVELOPMENT OF BIPA LISTENING EVALUATION MODEL**

**Tanti Lisdinianti**

**(1604443)**

*This research is motivated by the needed of evaluation models for BIPA, especially listening. Nowadays, Indonesia has a language evaluation model, namely UKBI. However, UKBI has not been submitted for the foreign speakers because UKBI also used for the native speakers. This has become one of the problems that being faced. One of the solutions to solve these problem is develop an evaluation model by adapt an existing language evaluation model, specifically TOEIC (Test of English for International Communication). Therefore, the purpose of this research is to know and describe profile, design, development, and advisability of BIPA listening evaluation model by adapting the TOEIC model. The evaluation model is developed into four types, part 1 (photograph), part 2 (question response), part 3 (conversation), and part 4 (talk). The advisability of the evaluation model has tested by expert judgement and item analysis. The results of expert judgement showed 94, 81% percentage, which means that the evaluation model is proper to use. As for the results of item analysis showed 100% percentage, it means that each item in this evaluation model is proper to use. Based on the research results, this evaluation models is proper to measure the listening skill of BIPA learners.*

*Keywords : evaluation model, listening, BIPA, TOEIC*

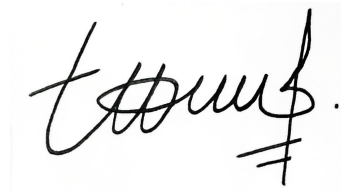
## KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis panjatkan ke hadirat Allah Swt. karena atas berkat rahmat dan karunia-Nya, penulis mampu menyelesaikan skripsi ini. Selawat serta salam senantiasa tercurah kepada Nabi Muhammad SAW yang telah menjadi tauladan bagi umat manusia hingga akhir zaman.

Skripsi yang berjudul “Pengembangan Model Alat Evaluasi Menyimak BIPA Adaptasi Model TOEIC” disusun untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd.) pada program studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia. Skripsi ini diharapkan dapat bermanfaat bagi penulis khususnya dan pembaca pada umumnya.

Penulis mengucapkan terima kasih kepada pihak yang telah membantu dalam pembuatan skripsi ini. Penulis menyadari bahwa penyusunan skripsi ini masih memiliki banyak kekurangan sehingga penulis mengharapkan kritik dan saran yang membangun untuk kesempurnaan skripsi ini.

Bandung, Agustus 2020



Penulis

## UCAPAN TERIMA KASIH

Penulis menyadari bahwa dalam penyusunan skripsi ini banyak pihak yang telah memberikan dukungan dan bantuan sehingga skripsi ini dapat diselesaikan. Oleh karena itu, penulis mengucapkan banyak terima kasih kepada:

1. Orang tua tercinta, yakni almarhumah Siti Aminah, Umar Saripudin, dan Isnawati atas segala limpahan kasih sayang, pengorbanan, bimbingan, dukungan, serta doa untuk penulis yang tidak dapat tergantikan oleh apapun.
2. Kakak dan adik tercinta, yakni Devi Febrianty dan Gita Aprilia untuk kasih sayang, dukungan, serta doa untuk penulis.
3. Segenap keluarga yang selalu memberikan dukungan dan doa kepada penulis.
4. Dr. Hj. Vismaia S. Damaianti, M.Pd. selaku dosen pembimbing I yang telah memberikan bimbingan terbaik dalam penyusunan skripsi ini, terima kasih atas segala masukan yang sangat bermanfaat.
5. Ida Widia, M.Pd. selaku dosen pembimbing II yang telah sabar membimbing penulis dalam menyusun skripsi ini, terima kasih untuk selalu meluangkan waktu serta memberikan bimbingan kepada penulis.
6. Dr. Hj. Isah Cahyani, M.Pd. selaku Ketua Departemen Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia untuk ilmu yang memotivasi dan membangun bagi penulis.
7. Dosen-dosen Departemen Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia yang telah memberikan pengetahuan dan pengalaman yang bermanfaat bagi penulis.
8. Staf Tata Usaha atas segala bantuan dalam proses administrasi.
9. Language Center Telkom University selaku pihak penyelenggara TOEIC yang telah bersedia menjadi sumber data penelitian.
10. Eka Rahmat Fauzy, Dr. Nuny Sulistiany Idris, M.Pd., dan Anistya Rahmawati selaku pakar ahli yang telah bersedia menilai dan memberi saran terhadap produk dalam penelitian ini.
11. Kawan seperjuangan, Alifah Cahyani, Diyana Maretha, Lathifah Nur'aini, Alma Gina Wanti, dan Debby Fajarahmi. Terima kasih telah menjadi kawan yang selalu memotivasi, mendukung, dan menemani penulis dalam suka duka selama perkuliahan hingga penyelesaian skripsi ini.
12. Kawan kelas DIK B 2016 atas segala kenangan bersama selama masa perkuliahan di kelas.

13. Kawan angkatan 2016 yang telah menemani penulis selama perkuliahan maupun berorganisasi di kampus.
14. Kawan Himago yang telah memberi warna dalam kehidupan perkuliahan.
15. Hima Satrasia FPBS UPI dan KEMA FPBS UPI selaku wadah organisasi bagi penulis dalam menimba segala pengalaman dalam berorganisasi serta bersosialisasi di lingkungan kampus.
16. Katumbiri FPBS UPI selaku wadah organisasi yang menampung hobi penulis di luar bidang akademik, yaitu bidang seni. Terima kasih telah memberi kesempatan sehingga penulis memperoleh pengalaman untuk pergi ke Jepang.
17. Semua pihak yang tidak bisa disebutkan satu persatu yang telah membantu dalam penyelesaian skripsi ini penulis ucapkan terima kasih banyak.

Semoga Allah Swt. memberikan balasan berlipat ganda atas dukungan dan bantuan yang telah diberikan kepada penulis dalam penyusunan skripsi ini. Amin.

Bandung, Agustus 2020

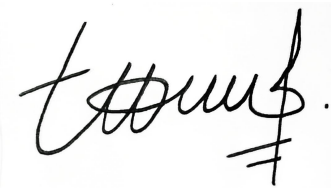


## SURAT PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul “Pengembangan Model Alat Evaluasi Menyimak BIPA Adaptasi Model TOEIC” beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya saya sendiri dan saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan yang berlaku dalam masyarakat. Atas pernyataan ini saya siap menanggung resiko/sanksi yang dijatuhkan kepada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan dalam karya saya ini atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya ini.

Bandung, Agustus 2020

Yang membuat pernyataan,



Tanti Lisdinianti

NIM 1604443

## DAFTAR ISI

LEMBAR HAK CIPTA.....	i
LEMBAR PENGESAHAN.....	ii
ABSTRAK.....	iii
KATA PENGANTAR.....	v
UCAPAN TERIMA KASIH.....	vi
SURAT PERNYATAAN.....	viii
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR TABEL.....	xi
DAFTAR GAMBAR.....	xii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Rumusan Masalah.....	4
C. Tujuan Penelitian.....	4
D. Manfaat Penelitian.....	4
E. Struktur Organisasi Skripsi.....	5
BAB II LANDASAN TEORETIS.....	6
A. Evaluasi Menyimak Bagi Penutur Asing.....	6
1. Pengertian Evaluasi Menyimak Bagi Penutur Asing.....	6
2. Prinsip-Prinsip Evaluasi Menyimak Bagi Penutur Asing.....	8
3. Langkah-langkah Penyusunan Evaluasi Menyimak Bagi Penutur Asing.....	11
B. Keterampilan Menyimak Penutur Asing.....	12
1. Keterampilan Menyimak Penutur Asing.....	12
2. Keterampilan Menyimak BIPA.....	14
C. Prinsip Evaluasi Menyimak TOEIC.....	17
1. Model Menyimak TOEIC.....	18

2. Jenis Teks Soal Menyimak TOEIC.....	19
3. Bentuk Soal TOEIC.....	20
D. Model Alat Evaluasi Menyimak BIPA Adaptasi Model TOEIC.....	24
E. Penelitian Relevan.....	26
BAB III METODOLOGI PENELITIAN.....	27
A. Metode penelitian.....	27
B. Desain Penelitian.....	27
C. Teknik Pengumpulan Data.....	28
D. Sumber Data Penelitian.....	29
E. Instrumen Penelitian.....	30
F. Teknik Pengolahan Data.....	36
BAB IV TEMUAN DAN PEMBAHASAN.....	38
A. Profil Model Alat Evaluasi Menyimak TOEIC.....	38
B. Rancangan Model Alat Evaluasi Menyimak BIPA Adaptasi Model TOEIC...	55
C. Pengembangan Model Alat Evaluasi Menyimak BIPA Adaptasi Model TOEIC .....	76
D. Pembahasan Hasil Pengembangan Model Alat Evaluasi Menyimak BIPA Adaptasi Model TOEIC.....	88
BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI, DAN SARAN.....	93
A. Simpulan.....	93
B. Implikasi.....	94
C. Saran.....	95
DAFTAR PUSTAKA.....	96
RIWAYAT HIDUP.....	100
LAMPIRAN.....	101

## DAFTAR TABEL

Tabel 2. 1 Aspek Keterampilan Menyimak Penutur Asing dalam CEFR.....	12
Tabel 2. 2 Pemeringkatan BIPA.....	14
Tabel 2. 3 Aspek Keterampilan Menyimak BIPA.....	15
Tabel 2. 6 Model Listening Test TOEIC.....	18
Tabel 3. 1 Pedoman Wawancara .....	31
Tabel 3. 2 Kisi-kisi Soal.....	32
Tabel 3. 3 Pedoman Validasi Ahli Mengenai Model Evaluasi.....	34
Tabel 3. 4 Pedoman Analisis Butir Soal.....	35
Tabel 3. 5 Kriteria Kelayakan Model Alat Evaluasi.....	36
Tabel 3. 6 Kriteria Kelayakan Butir Soal.....	37
Tabel 4. 1 Sistem Leveling TOEIC.....	43
Tabel 4. 2 Kisi-kisi Model Alat Evaluasi Menyimak BIPA Adaptasi Model TOEIC .....	56
Tabel 4. 3 Rancangan Soal Model Alat Evaluasi Menyimak BIPA Adaptasi Model TOEIC.....	60
Tabel 4. 4 Rincian Waktu Pelaksanaan Tes.....	74
Tabel 4. 5 Sistem Level Model Alat Evaluasi Menyimak BIPA Adaptasi Model TOEIC.....	76
Tabel 4. 6 Validasi Ahli Pakar I Mengenai Model Alat Evaluasi.....	77
Tabel 4. 7 Validasi Ahli Pakar II Mengenai Model Alat Evaluasi.....	78
Tabel 4. 8 Validasi Ahli Pakar III Mengenai Model Alat Evaluasi.....	79
Tabel 4. 9 Penilaian Butir Soal Ke-1.....	80
Tabel 4. 10 Penilaian Butir Soal Ke-2.....	82
Tabel 4. 11 Penilaian Butir Soal Ke-3.....	84
Tabel 4. 12 Penilaian Butir Soal Ke-4.....	86
Tabel 4. 13 Rerata Penilaian Validasi Ahli.....	89
Tabel 4. 14 Rerata Penilaian Analisis Butir Soal.....	90

## DAFTAR GAMBAR

Gambar 2. 1 Part 1 Photograph.....	20
Gambar 2. 2 Part 2 Question Response.....	21
Gambar 2. 3 Part 3 Short Conversation.....	22
Gambar 2. 4 Part 4 Talk.....	23
Gambar 3. 1 Desain Penelitian Richey dan Klein.....	27
Gambar 4. 1 Paper Listening Comprehension TOEIC Part Photograph.....	46
Gambar 4. 2 Paper Listening Comprehension TOEIC Part Question Response...	50
Gambar 4. 3 Paper Listening Comprehension TOEIC Part Short Conversation...	51
Gambar 4. 4 Paper Listening Comprehension TOEIC Part Talk.....	53
Gambar 4. 5 Seksi I (Gambar) Model Alat Evaluasi Menyimak BIPA Adaptasi Model TOEIC.....	69
Gambar 4. 6 Seksi II (Pertanyaan Respons) Model Alat Evaluasi Menyimak BIPA Adaptasi Model TOEIC.....	70
Gambar 4. 7 Seksi III (Percakapan) Model Alat Evaluasi Menyimak BIPA Adaptasi Model TOEIC.....	71
Gambar 4. 8 Seksi IV (Ceramah) Model Alat Evaluasi Menyimak BIPA Adaptasi Model TOEIC.....	72

## DAFTAR PUSTAKA

- Abidin, Y., & Astuti, S. (2013). *Pembelajaran Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (Panduan Praktis Pembelajaran BIPA)*. Bandung: Rizqi Press.
- Alderson, dkk. (1995). *Language Test Construction and Evaluation*. London: Cambridge University Press.
- Alwasilah, A. C. (2010). *Language, Culture, and Education: A Potrait of Contemporary Indonesia*. Bandung: CV Andira.
- Arbogast, dkk. (2002). *30 Days to The TOEIC Test*. United States of America: Thomson Petersons.
- Benati, A., dkk. (2009). *Issues in Second Language*. New York: Contonium International Publishing Group.
- Buck, G. (2002). *Assessing Listening*. United Kingdom: Cambridge University Press.
- Buck, G., & Tatsuoka. (2015). Application of The Rule Space Procedure to Language Testing; Examining Attributes of A Free Response Listening Test. *Language Testing*, 119-157.
- Castro, & Miroezam. (2015). Filipino, Indonesian, and Thai Listening Errors. *University of Pittshburgh*, 61-65.
- Daryanto. (2012). *Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Djiwandono, S. (2008). *Tes Bahasa: Pegangan Bagi Pengajar Bahasa*. Jakarta: Indeks.
- Educational Testing Service. (2019). *Examinee Handbook TOEIC Listening & Reading Test*. United States of America: Educational Testing Service.
- Elkhafaifi, H. (2005). Listening Comprehension and Anxiety in The Arabic Classroom. *The Modern Language Journal*, 206-220.

- Field. (2008). *Listening in The Language Classroom*. United Kingdom: Cambridge University Press.
- Flowerdew, J., & Miller. (2005). *Second Language Listening: Theory and Practice*. United States of America: Cambridge University Press.
- Fulcher, G. (2014). *Testing Second Language Speaking*. London: Routledge.
- Graham, S, dkk. (2014). Teacher Beliefs About Listening in A Foreign Language. *Teaching and Teacher Education*, 44-60.
- Graham, S. (2006). Listening Comprehension: The Learners Perspective. *System*, 165-182.
- Heaton, J. B. (1985). *Writing English Language*. London: Longman Group Ltd.
- Hubackova, S. (2012). Listening in Foreign Language Teaching Process. *University of Hradec Kralove Czech Republic*, 31.
- Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia. (2017). *Permendikbud Nomor 27 Tahun 2017*. Jakarta: Pemerintah Republik Indonesia.
- Kok, I. (2014). Listening Comprehension Achievement and Brain Dominance. *Procedia Social and Behavioral Science*, 329-334.
- Kurniawan, A. (2018). *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Lestariningsih, D. N. (2017). *Rancangan Pengembangan Tes Menyimak Melalui Pendekatan Komunikatif Pada Program Bahasa Indonesia Bagi Penutur Asing (BIPA)*. Universitas Pendidikan Indonesia: Tidak diterbitkan.
- Lougheed, L. (2007). *Barron's How to Prepare for The TOEIC Test*. Jakarta: Bina Rupa Aksara.

- Mehrens & Lehmann. (1991). *Standardized Test in Education*. New York: Holt, Rinehart, and Winston.
- Mulyati, dkk. (2006). Pengembangan Tes Kompetensi BIPA Tingkat Dasar. *Universitas Pendidikan Indonesia*, 4.
- Nurgiyantoro, B. (2014). *Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*. Yogyakarta: BPFE.
- Oxford. (2017). *Oxford Preparation Course for The TOEIC Test*. London: Oxford Course.
- Richardson, & Peters. (1995). *Building Skills for The TOEIC Test*. London: Longman Group Ltd.
- Richey & Klein. (2014). *Design and Development Research: Methods, Strategies, and Issues*. New York: Routledge.
- Rosalina, S. (2016). *Pengembangan Tes Kemampuan Berbahasa Indonesia Ragam Bisnis Bagi Penutur Asing Berbasis Pendekatan Integratif*. Universitas Pendidikan Indonesia: Tidak diterbitkan.
- Rost, M. (2011). *Teaching and Researching Listening*. London: Pearson Education.
- Scharenborg, O., & Marjoleinvan. (2019). Why Listening in Background Noise is Harder in A Non-native Language Than in A Native Language. *Speech Commun*, 53-64.
- Subali, B. (2019). Analisis Soal Baik Kualitatif Maupun Kuantitatif. *Item Development* (pp. 1-36). Yogyakarta: Universitas Negeri Yogyakarta.
- Sudaryono. (2012). *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Sugiyono. (2017). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: CV Alfabeta.



- The Council of Europe. (2007). *European Language Portfolio*. Strasbourg: The National Centre for Languages.
- Tsamaratul, J. (2011). *Pengembangan Tes Kompetensi Membaca Sebagai Upaya Penyiapan Alat Uji Kemahiran Bahasa Indonesia*. Universitas Pendidikan Indonesia: Tidak diterbitkan.
- Tuckman, B. W. (1975). *Measuring Educational Outcomes Fundamentals of Testing*. New York: Harcourt Brace Jovanich.
- Tupan, A. H. (2007). Pengembangan Bahan Ajar BIPA Melalui Materi Otentik Yang Bermuatan Budaya Indonesia. *Seminar dan Lokakarya Internasional Pengajaran BIPA*, 1-2.
- Vandergrift, L. (2007). *Recent Developments in Second and Foreign Language Listening Comprehension Research*. London: Cambridge University Press.
- Weir, C. J. (1990). *Communicative Language Testing*. New Jersey: Prentice Hall.
- Widia, dkk. (2019). American Listening Foreign Languages Evaluation for Development Study of BIPA Listening Evaluation. *BIPA 2019* (pp. 1-6). Surakarta: EAI.